

ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИФРОВЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ В ПРАКТИКЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

©2020 г.

Н.Е. Петрова

Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники
petrova@bsuir.by

Статья посвящена роли цифровых технологий в процессе обучения русскому языку как иностранному (РКИ). Цель работы – описать интенсивные приёмы работы на офлайн- и онлайн-форматах дистанционных занятий по РКИ. Особое внимание уделяется особенностям дистанционного (удалённого) обучения РКИ на продвинутом этапе в техническом вузе. Показано значение электронных образовательных ресурсов в дистанционном обучении, указаны их преимущества и недостатки. Описывается опыт разработки и результаты внедрения электронного образовательного ресурса по дисциплине «Русский язык как иностранный» в Белорусском государственном университете информатики и радиоэлектроники (БГУИР). Рассматривается роль образовательной платформы Moodle в обучении РКИ, называются основные проблемы, которые были выявлены в процессе внедрения данного продукта в образовательный процесс на занятиях по РКИ.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному, технический вуз, дистанционное обучение, виртуальная образовательная платформа MOODLE, электронный образовательный ресурс.

На современном этапе развития общества особое значение в методике преподавания учебных дисциплин в вузах получает такой дидактический аспект, как использование цифровых технологий. Цифровизация образования не нова, ориентиры на использование цифровых технологий являются приоритетными в образовательных системах многих стран мира, потому что открывают невероятные возможности в обучении: удобство для всех членов образовательного процесса, создание психологически комфортной образовательной среды, возможность непрерывного обучения и многое другое. Во многих странах, в том числе в России и Беларуси, все учреждения образования оснащены компьютерной техникой, а в учебном процессе активно используются инфор-

мационные технологии. В свою очередь, ещё несколько лет назад использование цифровых технологий в образовательных системах России и Беларуси не являлось обязательным условием. Актуальность цифрового обучения значительно возросла в 2020 году в связи с пандемией COVID-19. Система образования во многих странах экстренно перешла на удалённое обучение. В связи с этим приоритетное значение получают вопросы документирования разнообразных практик дистанционного обучения, опытов внедрения цифровых технологий, которые позволяют удалённо овладеть необходимым материалом, а также эффективно организовать систему контроля за результативностью обучения.

В научно-методической литературе отмечается, что из всех существующих технических средств, электронные ресурсы являются наилучшими средствами для овладения языками. Благодаря специальным программам, приложениям, электронным учебникам стало возможно изучение русского языка как иностранного удалённо, в живой, творческой, интересной и естественной формах и, самое главное, значительно повысило эффективность обучения. Использование в таких ресурсах интерактивного видео ещё более увеличило эффективность изучения русского языка как иностранного [1, с. 64].

Эффективными средствами для овладения языками как самостоятельно, так и под руководством преподавателя, являются электронные образовательные ресурсы (ЭОР). ЭОР – это обучающий ресурс, представленный с помощью цифровых технологий, включающий систематизированную информацию для осуществления учебной деятельности, а также фонды для применения знаний на практике и оценки полученных компетенций.

ЭОР в обучении русскому языку как иностранному имеет множество достоинств: возможность овладения языком дистанционно, оставаясь на Родине, реализация индивидуального подхода в обучении, обеспечение конфиденциальности и многое другое. В свою очередь у ЭОР есть и недостатки, например, финансовые, касающиеся затрат на его подготовку и обновление. Немаловажной проблемой являются кадровые вопросы, поскольку во многих случаях преподаватели-языковеды не владеют на достаточном уровне необходимыми знаниями и умениями в области техники, которые требуются для разработки и использования ЭОР. В свою очередь, современный преподаватель РКИ должен обладать цифровой грамотностью, быть способным не только использовать цифровые технологии в процессе обучения, но и самостоятельно создавать контент в цифровых средствах обучения.

Для повышения эффективности обучения БГУИР перешёл на технологию электронных ресурсов учебной дисциплины (ЭРУД), которые активно используются как в очном обучении, так и в дистанционном. ЭРУД структурированы по модульному принципу и представляют собой пошаговое освоение предмета. В БГУИР разработана типовая форма таких ресурсов, которая обязательно должна иметь следующее наполнение: учебная программа дисциплины; теория (курс лекций, дифференцированный по разделам и темам, включая мультимедийные презентации, видеоматериалы и т.п.); практика (система практических заданий и тестов, лабораторный практикум, методические указания для выполнения контрольных работ, методические указания по курсовому проектированию и др.) и контроль знаний (контрольные вопросы и тесты). ЭРУД становится важным связующим звеном между студентом и преподавателем, обеспечивает обучающегося всем необходимым материалом для овладения учебной дисциплиной.

На кафедре общеобразовательных дисциплин БГУИР подготовлен и внедрён в учебный процесс ЭРУД по предмету «Русский язык как иностранный» (разработчики доцент Н.Е. Петрова, старший преподаватель Г.С. Павловец), рассчитанный на 4 года обучения на первой ступени высшего образования. Разработка является эффективным инструментом освоения дисциплины иностранными студентами технического вуза. ЭРУД имеет следующую структуру: «Программа по учебной дисциплине», «Теоретический раздел», «Практический раздел», «Контроль знаний», «Литература». Материал внутри разделов организован как гипертекст. Использование гиперссылок даёт возможность обучающимся возможности перемещаться по всем модулям и заданиям дисциплины. Большим преимуществом является то, что весь рассчитанный на 4 года обучения материал (и теоретический, и практический) собран в одном месте, обучающийся в любой момент может повторить забытые темы из предыдущих периодов обучения. Разработанный ЭРУД представляет собой материал для постепенного углубления и развития навыков от повторительно-корректировочного курса до основного уровня владения языком. Наполнение ЭРУД является необходимым и достаточным для изучения дисциплины как самостоятельно, так и под руководством преподавателя. Учебный материал отобран с учётом потребностей студентов и их будущей профессиональной деятельности. Поскольку основные специальности в БГУИР связаны со сферой информатики и вычислительной техники, данная область доминирует в контенте ЭРУД, в его учебно-методических материалах.

Вышеупомянутый ЭРУД разбит на 10 разделов, или модулей, которые включают 75 тем учебной программы по дисциплине «Русский язык как иностранный». Большое внимание уделяется учебно-профессиональным темам, работе с научным текстом, а также темам на развитие коммуникативных компетенций. Раздел «Контроль знаний» предлагает варианты тестов для разного уровня (элементарного и базового) владения языком. В ЭРУД имеется мультимедиа в виде аудиороликов и коротких видеосюжетов, речевое наполнение которых определяется изучаемой темой. Это особенно важно для дистанционного обучения, поскольку без наличия аудиоконтента в средствах обучения невозможно сформировать устную связную речь у студента-иностранца. Мультимедийные вставки составляют около 25% практического материала.

Опыт внедрения ЭРУД по дисциплине «Русский язык как иностранный» в дистанционный учебный процесс показал, что, несмотря на наличие мультимедийных вставок и достаточное разнообразие контента, без интерактивного общения преподавателя и обучающегося последнему невозможно приобрести необходимый уровень языковой компетенции, который позволял бы ему пользоваться русским языком в различных сферах деятельности. Обучение любому иностранному языку без непосредственного участия преподавателя, даже на продвинутом этапе, значительно снижает уровень овладения языком. В первую очередь очный контроль преподавателя необходим в формировании фонематических навыков – анализа и синтеза речевых звуков, правильной акцентуации и артикуляции и т.п. Без очного диалога между преподавателем и обучающимся достигнуть развития связной речи очень сложно. Однако практика дистанционного обучения в БГУИР показала, что материалы ЭРУД или иных средств электронного обучения эффективно используются в совершенствовании лексико-грамматического строя речи, общих речевых навыков. Студент может самостоятельно выбирать учебные задания, удовлетворяющие его уровню владения языком, интересам, потребностям, такая форма работы развивает у студента способности к самореализации, самоорганизации, самоконтролю. В свою очередь в курсе изучения русского языка как иностранного преподаватель и обучающийся обязательно должны контактировать.

Очное общение преподавателя с обучающимися на расстоянии возможно организовать при помощи таких известных и бесплатных ресурсов, как Zoom, Skype, Viber и др., но они не позволяют совместить интерактивный, информативный и контрольный элементы дистанционного обучения в полной мере. При обучении русскому языку как ино-

странному обязательным условием является чередование интерактивных консультаций или занятий по видеоконференцсвязи и самостоятельной работы студентов с ЭРУД или иным учебно-методическим материалом. Именно такая форма дистанционного обучения даёт положительный результат в овладении русским языком как иностранным и на начальном этапе обучения, и на продвинутом. Достигнуть вышеупомянутых условий позволяет использование так называемых образовательных платформ, которые сегодня активно внедряются в дистанционное образование. Наиболее известные и популярные образовательные или корпоративные платформы: Coursera, Microsoft Teams, EdX, eFront и другие. В БГУИР широко используется образовательная платформа Moodle, которая полностью удовлетворяет основным требованиям в обучении русскому языку как иностранному.

Виртуальная многофункциональная платформа Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) известна на рынке образовательных услуг с 2002 г., «представляет собой свободное (распространяющееся по лицензии GNU GPL) веб-приложение, предоставляющее возможность создавать сайты для онлайн-обучения ... и ориентирована, прежде всего, на организацию взаимодействия между преподавателем и учениками, хотя подходит и для организации традиционных дистанционных курсов, а также поддержки очного обучения» [2, с. 128]. Опыт использования данного средства в электронном обучении показал, что Moodle (платформа) хорошо адаптировалась под специфику дисциплины «Русский язык как иностранный»: совместила хранение ЭРУД и других электронных обучающих материалов, а также обеспечила возможность интерактивного общения между преподавателем и учащимся. Основные преимущества Moodle в данном случае следующие:

- доступный и эргономичный интерфейс. Практика использования Moodle показала, что большинство пользователей (из числа как преподавателей, так и обучающихся) без дополнительного обучения самостоятельно освоили основной функционал платформы и высказывались об удобстве использования;

- структура электронных обучающих материалов, которые загружаются в Moodle и хранятся там, может модифицироваться и постоянно видоизменяться, в зависимости от потребностей учебного процесса, также имеется возможность использовать дополнительные модули для расширения функционала платформы;

- платформа поддерживает большое количество языков (более 40-ка). В практике дистанционного преподавания русского языка как ино-

странного в БГУИР использовались русский (для обучающихся на русском) и английский (для обучающихся на английском) языки;

– Moodle имеет большую разновидность элементов и ресурсов курсов: Видеоконференция BigBlueButton, Глоссарий, Задание, Интерактивный контент, Лекция, Обратная связь, Опрос, Семинар, Тест (различных типов), Форум, Чат, Гиперссылка, Книга, Папка, Пояснение, Страница, Файл и др. Как видим, платформа позволяет использовать разнообразный контент различного формата и чередовать интерактивное и самостоятельное обучение.

Также преимуществами Moodle в преподавании РКИ назовём следующее: возможность непрерывного мониторинга деятельности как преподавателя, так и обучающегося; наличие встроенного редактора; возможности удалённой аттестации учащихся в автоматическом режиме; отсутствие спама; возможность адресной рассылки сообщений, оценок и комментариев на e-mail; возможности установки сроков выполнения заданий и др. В свою очередь можно отметить и ряд недостатков Moodle, а также проблем, которые возникали в процессе дистанционного преподавания русского языка как иностранного. В период массового электронного обучения, которое было внедрено в период пандемии COVID-19, платформа Moodle показала себя как достаточно требовательный к серверу продукт и во время высокой нагрузки на сервер давала сбой в работе. Кроме этого, организация занятий по видеоконференцсвязи требует профессионального технического обеспечения и оборудования как на стороне организаторов мероприятий, так и на стороне участников. На практике это условие не всегда можно удовлетворить в полной мере.

К другим важным проблемам, сопровождающим использование Moodle, можно отнести следующее:

– нагрузка преподавателя в формате электронного обучения намного выше в первую очередь по временным затратам;

– дистанционное обучение требует от обучающегося высокой мотивации. Практика внедрения электронного обучения показала, что не все учащиеся способны к самодисциплине и самоорганизации;

– существует определённая проблема доказательства подлинности результатов обучения. Преподавателю часто трудно установить, что задание выполнено учащимся самостоятельно. Также «по ту сторону экрана» трудно аутентифицировать обучающегося.

– если обучающиеся находятся на разных континентах, очень сложно учесть разницу в часовых поясах и организовать учебный процесс по видеоконференцсвязи в рабочее время преподавателя.

В целом, опыт использования платформы Moodle в процессе обучения РКИ можно охарактеризовать как положительный. Применение данного продукта при условии соблюдения оговорённых выше условий (смешанное обучение) является эффективным и перспективным цифровым средством при формировании у студентов языковых компетенций.

Список литературы

1. Ломако С.В. Новые технологии в обучении русскому языку как иностранному / С.В. Ломако, Н.Е. Петрова // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы: материалы междунар. науч.-практ. онлайн-конф., Минск, 26 марта 2020 г. / Белорус. гос. пед. ун-т; редкол.: А.В. Торхова [и др.]; отв. ред. О. Ю. Шиманская. Минск, 2020. С. 64–67.

2. Корень А.В. Использование электронной образовательной среды Moodle в создании интерактивных учебных курсов нового поколения. Территория новых возможностей / А.В. Корень // Вестник Владивостокского государственного университета экономики и сервиса. 2013. Т. 1, № 3. С. 127–138.

EFFECTIVE USE OF DIGITAL OPPORTUNITIES IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

N.E. Petrova

Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics

The article is devoted to the role of digital technologies in the process of teaching Russian as a foreign language (RFL). The purpose of the work is to describe intensive methods of work in the RFL distance classes of offline and online formats. Particular attention is paid to the features of distance (remote) teaching of RFL at an advanced stage in a technical university. The importance of electronic educational resources in distance teaching is shown, their advantages and disadvantages are indicated. The experience of development and the results of implementation of the electronic educational resource on the discipline "Russian as a foreign language" at the Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics is described. The role of the educational platform Moodle in teaching RFL is considered, the main problems that were identified in the process of implementation of this product into the educational process in the RFL classes are named.

Keywords: Russian as a foreign language, professionally oriented teaching of Russian as a foreign language, technical university, distance teaching, virtual educational platform MOODLE, electronic educational resource.